

111年公務人員特種考試警察人員、一般警察人員、國家安全局國家
安全情報人員考試及111年特種考試交通事業鐵路人員考試試題

考 試 別：國家安全情報人員考試

等 別：三等考試

類科組別：國際組（選試日文）

科 目：外國文（日文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、次の日本語文章を中国語に訳せ。（每小题 10 分，共 40 分）

- (一) NHK のウェブサイトの記事では、日本政府はウクライナからの避難民を積極的に受け入れる方針で、日本に入国した人たちは、今日ポーランドから成田空港に到着した便に搭乗していた人たちを含め、少なくとも 1000 人に達したことが出入国在留管理庁への取材で分かりました。
- (二)皆様方のご要望に添えますよう、今後とも努力して参る所存でございます。何とぞ、引き続きご指導、ご鞭撻を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。
- (三)部署は変わりますが、これまでと変わらぬご指導、ご鞭撻くださいますようお願い申し上げます。本来ならば、ご挨拶に伺うべきところ、メールにて失礼いたしますこと、お許しくださいませ。
- (四)この度は、多大なご迷惑をお掛け致しまして、誠に申し訳ございませんでした。ご丁寧なお言葉を頂き、スタッフ一同、身の引き締まる思いでございます。

二、次の中国語文章を日本語に訳せ。（每小题 10 分，共 30 分）

- (一)臺灣中央流行疫情指揮中心宣布，2022 年 5 月 23 日起，原住民、離島地區居民適用「快篩陽＝確診」政策，加上居家檢疫、居家隔離、自主防疫、65 歲以上者，共有 6 類對象符合規定。
- (二)美國拜登總統在美日高峰會之後的共同記者會上，當被記者問到當臺灣安全受威脅之際，美國要如何應對。拜登總統回答說「對臺政策沒變，支持臺灣海峽的平和與穩定發展，繼續維持不能片面改變現狀」。這是他今年第二次這樣發言了。
- (三)如同日語諺語所道「不屈不撓」，是我在有起有落人生中，不畏挫敗勇敢面對的座右銘。

三、作文：「私の新型コロナウイルス感染対策」について述べよ。（30 分）

注意点 1. 「ます、です」體で書いてください。

注意点 2. 500 字から 600 字程度の内容でお願いします。